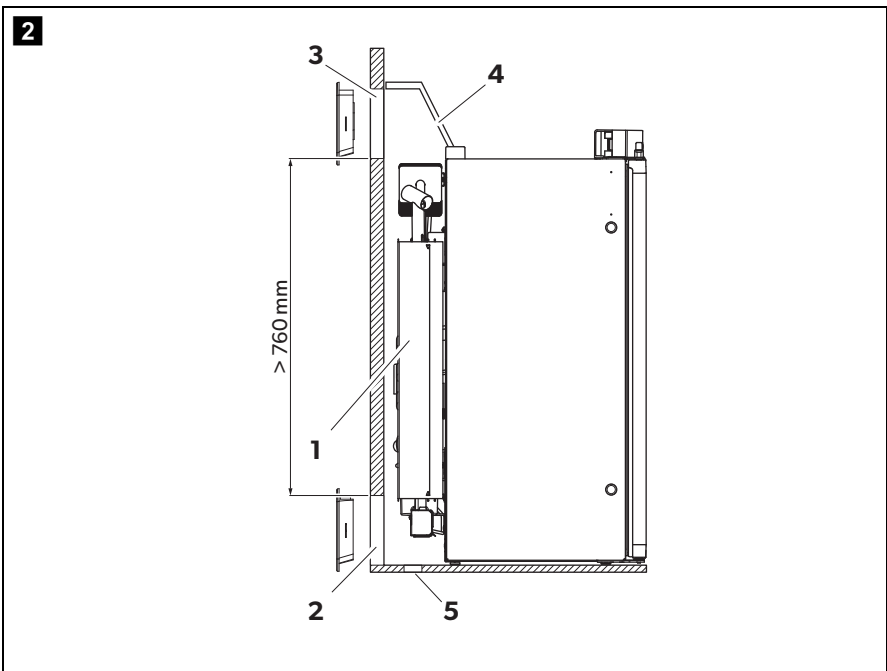
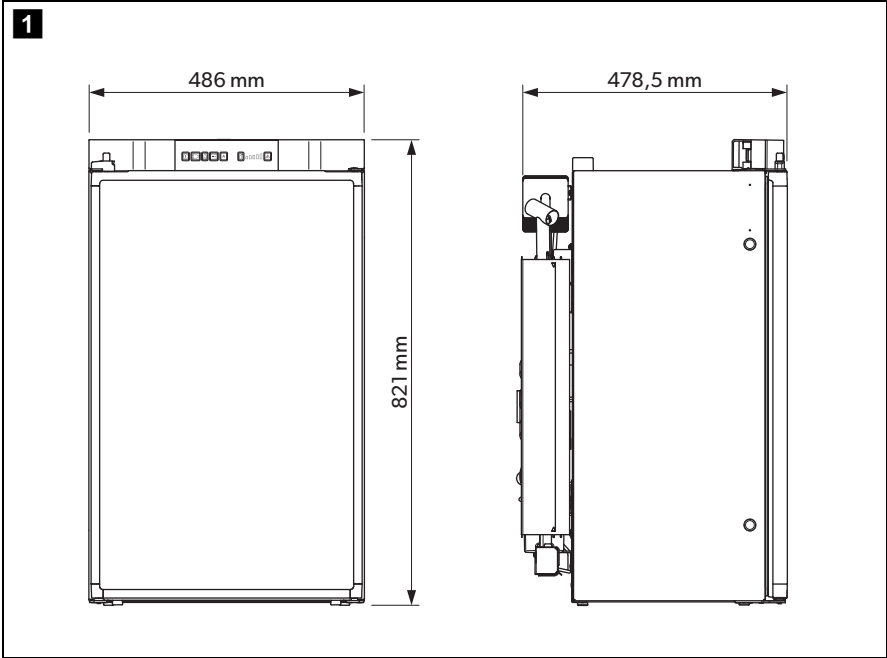


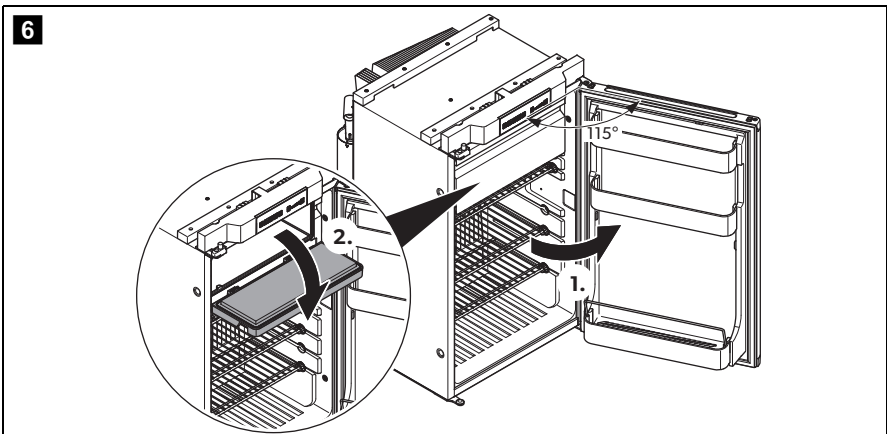
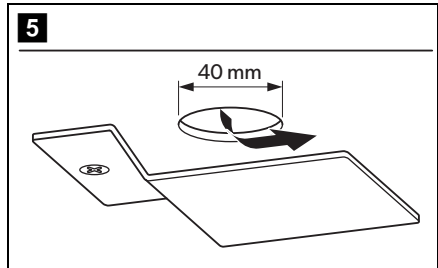
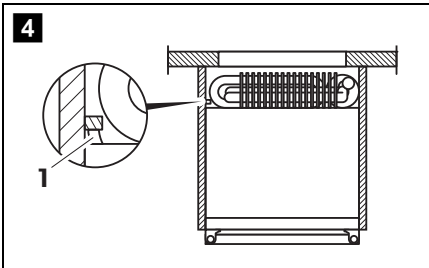
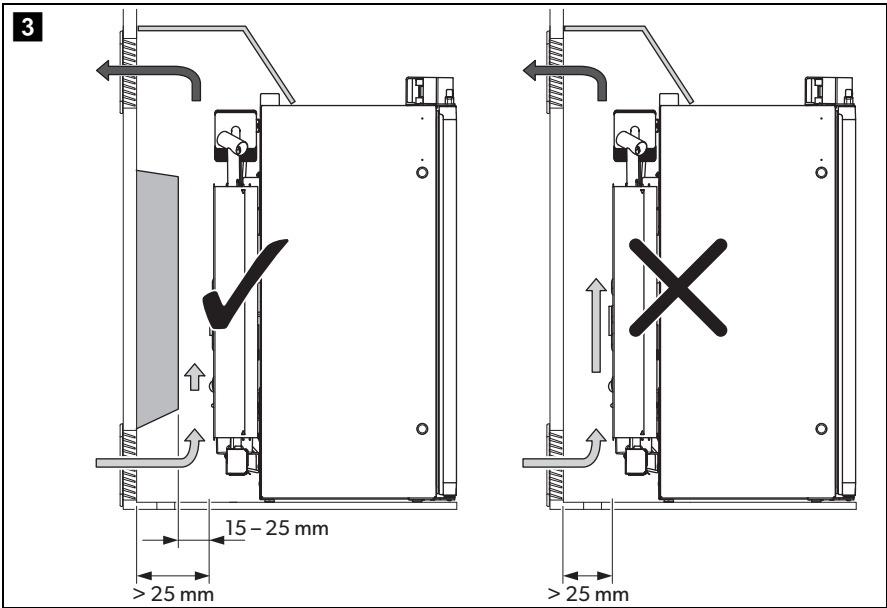
↗ DOMETIC REFRIGERATION 5 SERIES

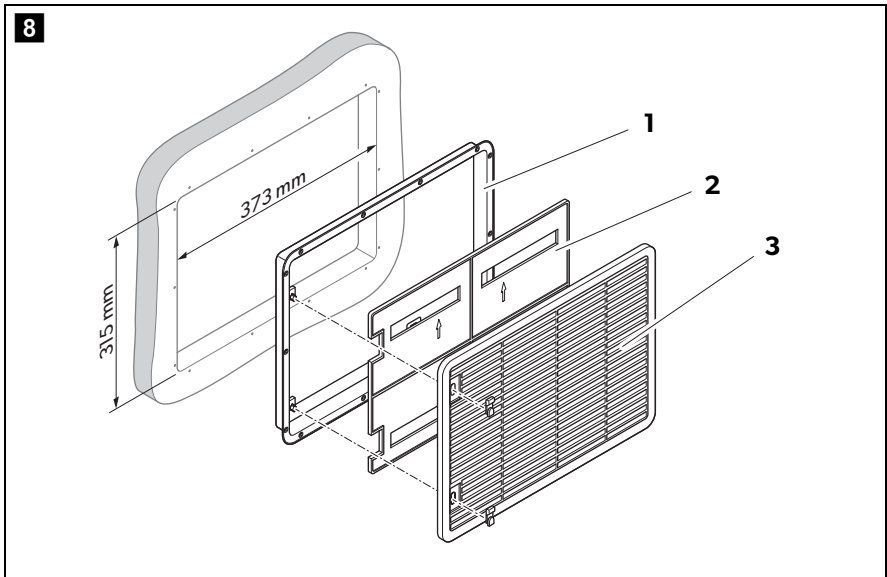
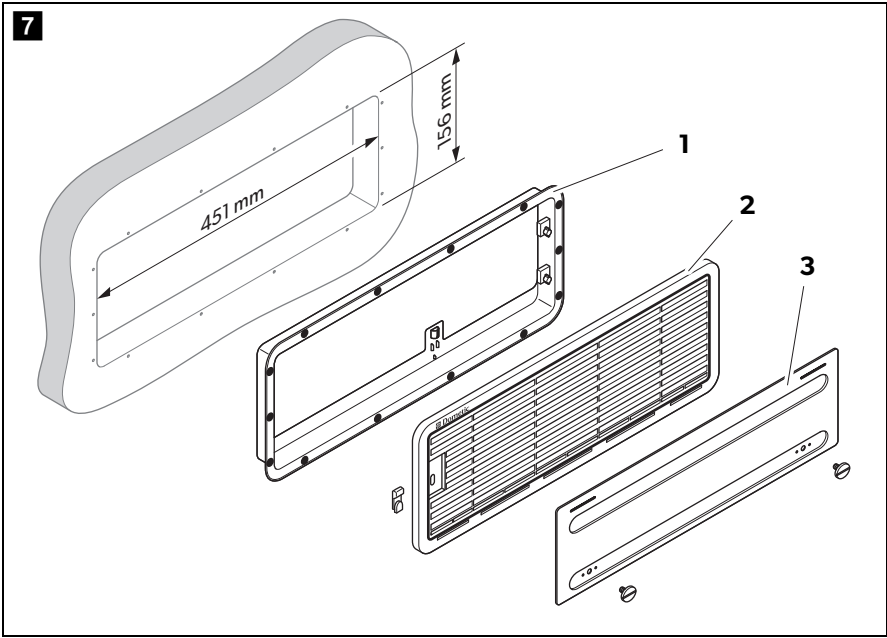


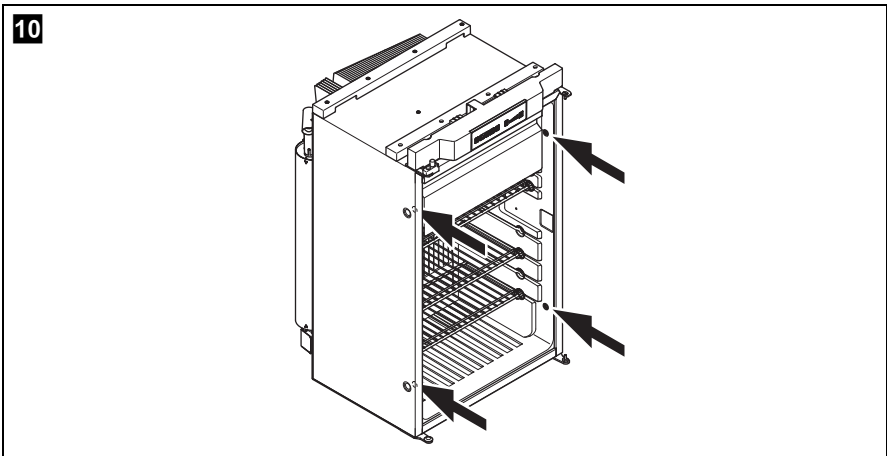
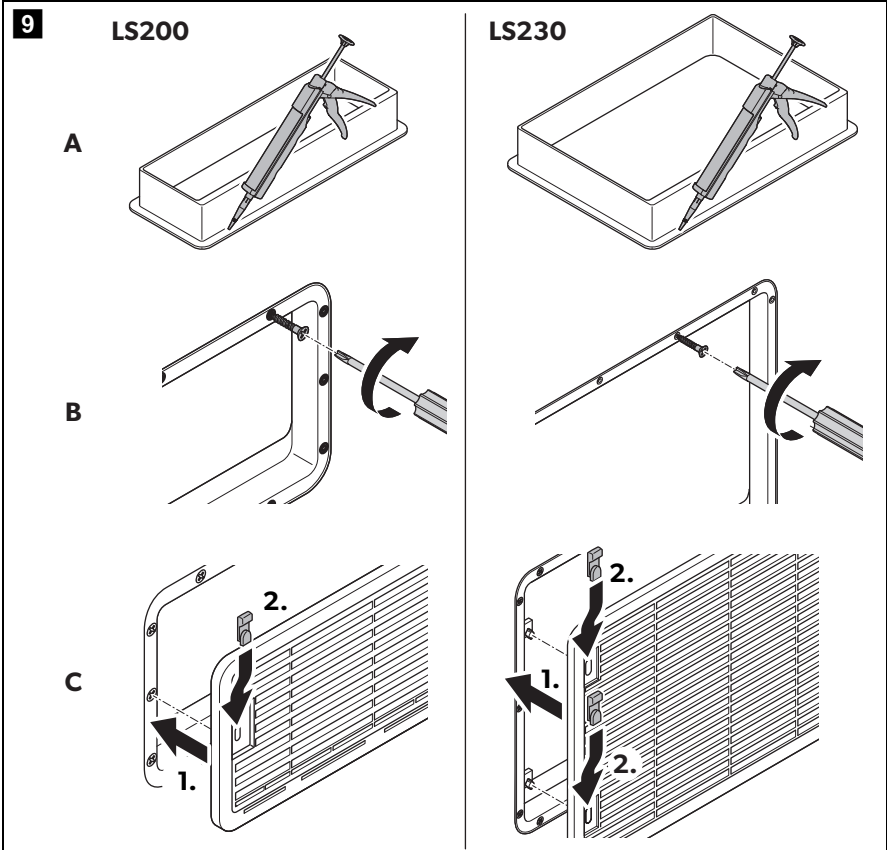
RMV 5301, RMV 5305

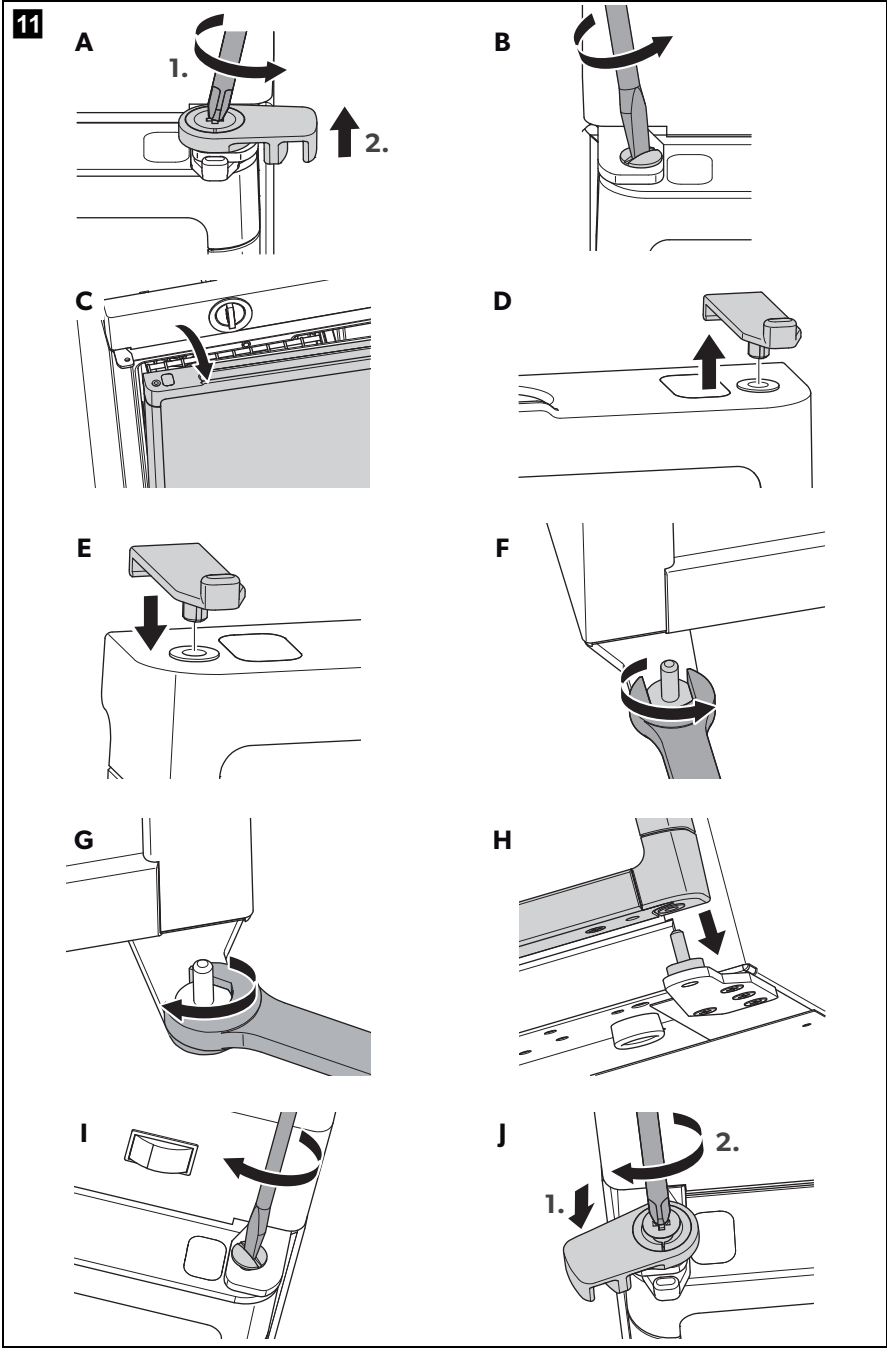
EN	Absorber refrigerator Installation Manual	12
DE	Absorber-Kühlschrank Montageanleitung	27
FR	Réfrigérateur à absorption Instructions de montage	42
NL	Absorptiekoelkast Montagehandleiding	57

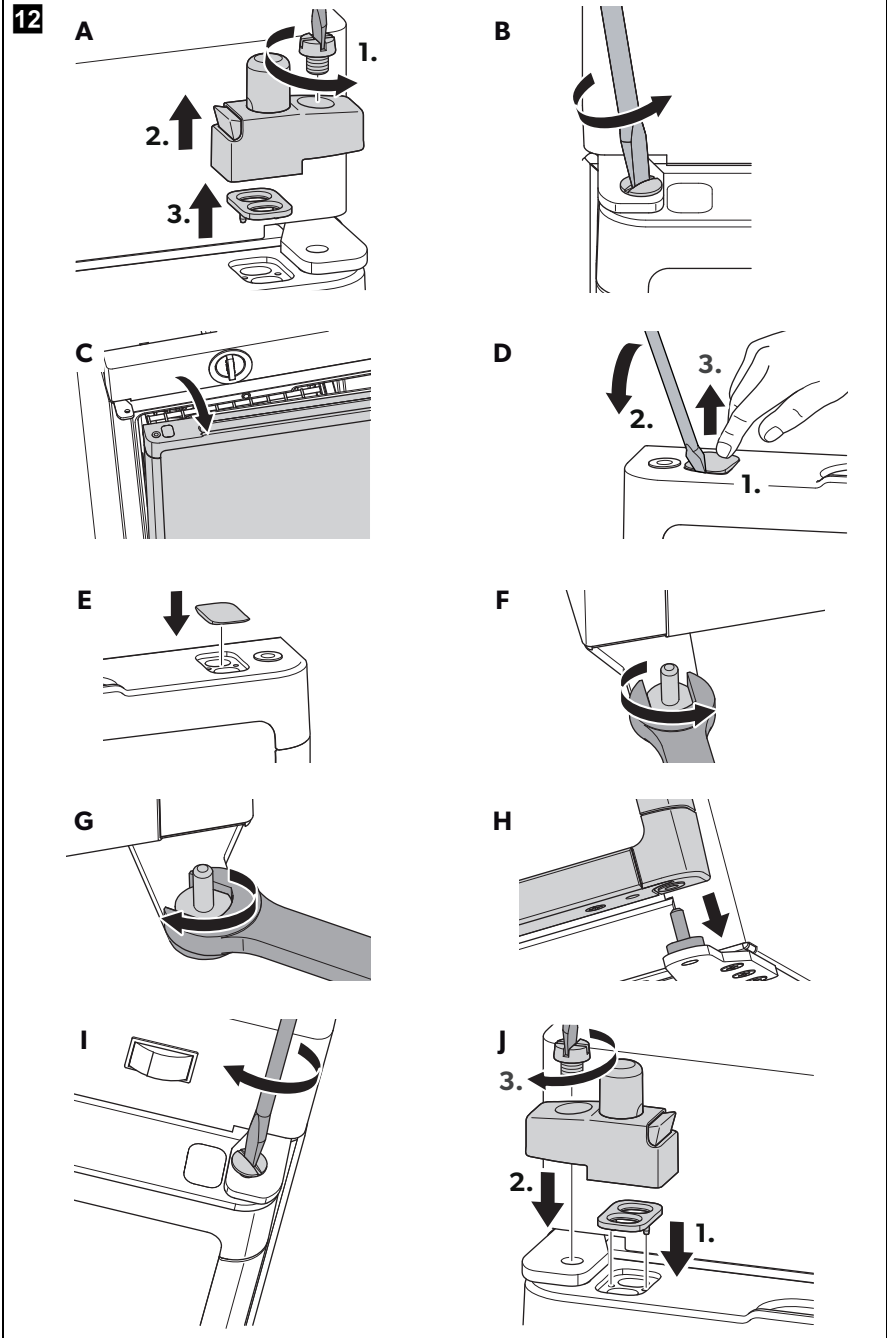


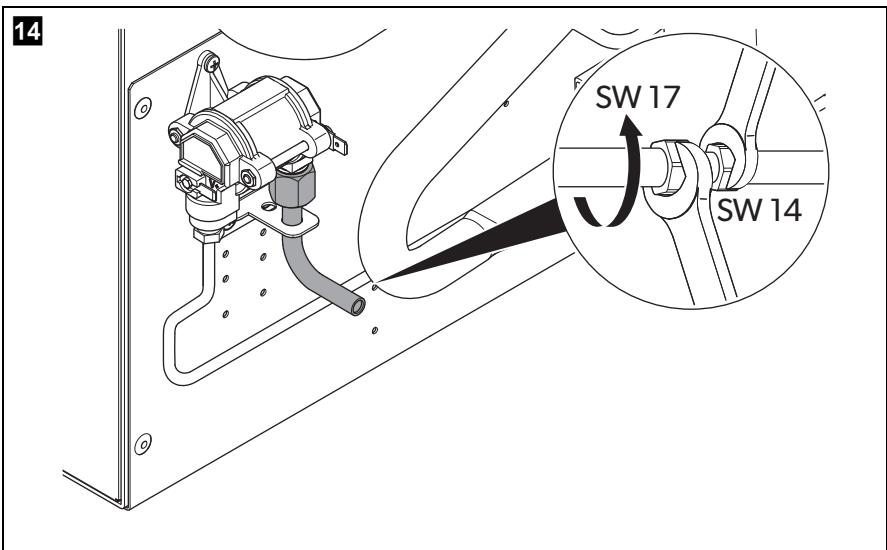
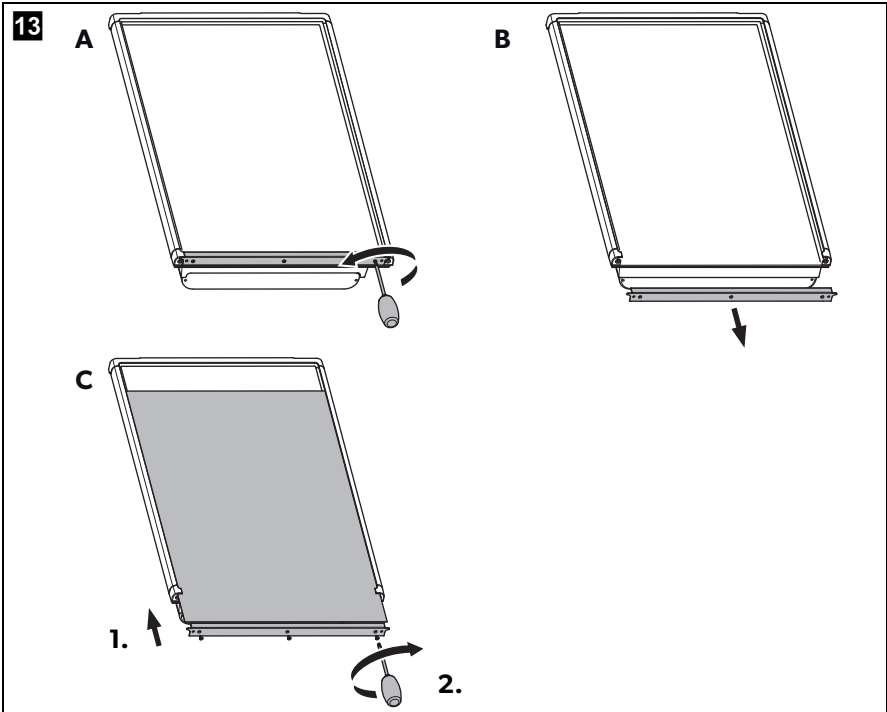


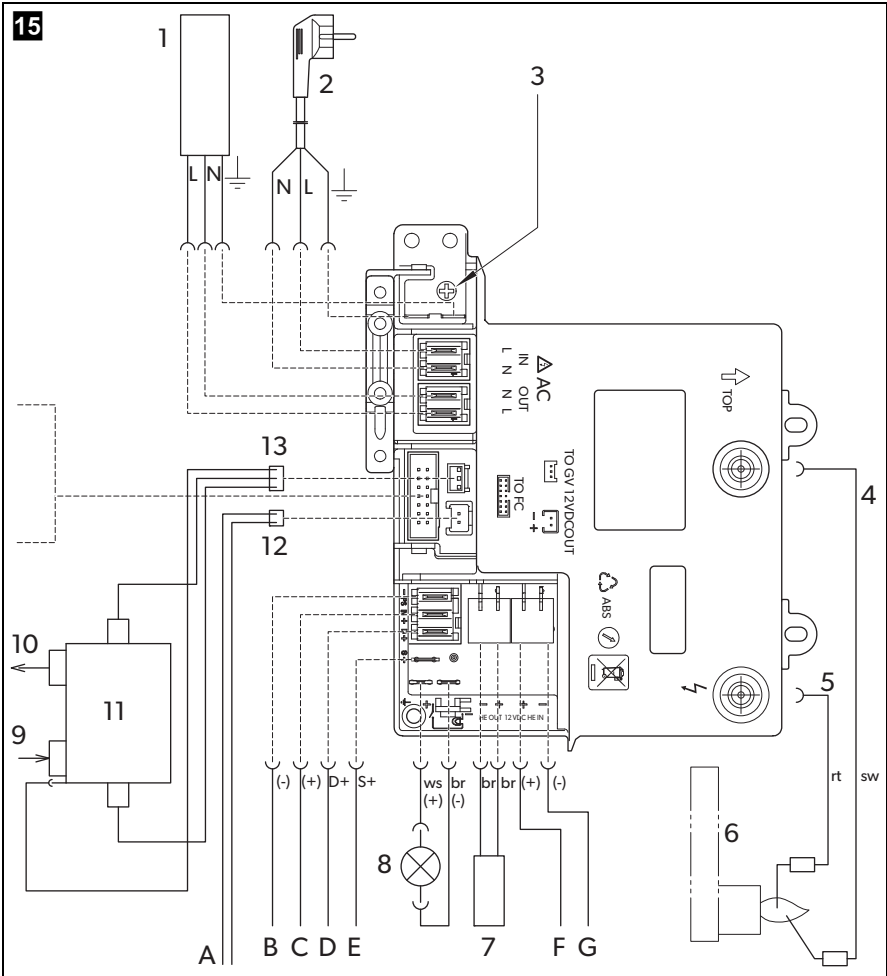






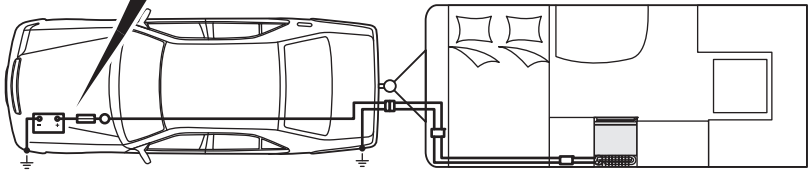
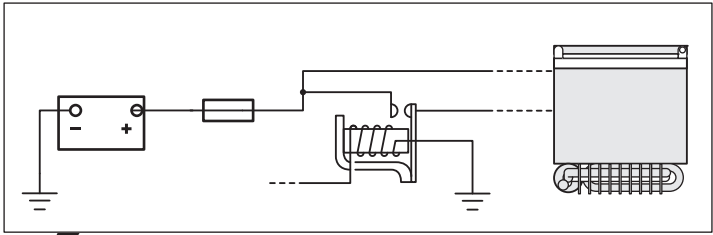






	br	rt	sw	ws
EN	Brown	Red	Black	White
DE	Braun	Rot	Schwarz	Weiß
FR	Marron	Rouge	Noir	Blanc
NL	Bruin	Rood	Zwart	Wit

16



Please read this instruction manual carefully before installation and first use, and store it in a safe place. If you pass on the product to another person, hand over this instruction manual along with it.

Table of contents

1	Explanation of symbols	13
2	Safety instructions	13
3	Scope of delivery	15
4	Accessories	15
5	Intended use	16
6	Installing the refrigerator	16
7	Reversing the door	20
8	Put on the door panel	20
9	Connecting the refrigerator	21
10	Cleaning and maintenance	24
11	Warranty	25
12	Disposal	25
13	Technical data	26

1 Explanation of symbols

**WARNING!**

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

**CAUTION!**

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

**NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Faulty assembly or connection
- Damage to the product resulting from mechanical influences and incorrect connection voltage
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Explosion hazard

- Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.
- **Only** operate the device at the pressure shown on the type plate. Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations (in Europe EN 12864).

Fire hazard

- Ensure clean and residue-free handling if silicon sealant or similar is used. There is a risk of fire if silicone filaments come into contact with hot parts or naked flames.
- Never use a naked flame to check the device for leaks.
- Only use propane or butane gas (**not** natural gas).

Health hazard

- Do not operate the device if it is visibly damaged.
- If the AC power cable for this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.

Risk of asphyxiation

- Dismantle all device doors for the disposal of the old device and leave the shelves in the device to prevent accidental enclosure and suffocation.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Electrical shock

- Before starting the device, ensure that the power supply line and the plug are dry.

Risk of crushing

- Do not put your fingers into the hinge.

**NOTICE! Damage hazard**

- Only hold the device at the body of the device during transport. Never hold the device at the absorber unit, the cooling fins, the gas pipes, the door or the control panel.
- Make sure that the device circuit is not damaged during transportation. The refrigerant in the device circuit is highly flammable.
In the event of any damage to the device circuit (smell of ammonia):
 - Switch off the device if applicable.
 - Avoid naked flames and sparks.
 - Air the room well.
- Do not install the device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).

- **Danger of overheating!**

Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.

- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- Only use the AC connection cable supplied to connect the device to the AC mains.
- Only use cables with a suitable size.
- Never pull the plug out of the socket by the connection cable.
- The device may not be exposed to rain.

3 Scope of delivery

- Refrigerator
- Caps
- Ice-cube tray
- Operating manual
- Installation manual

4 Accessories

Available as accessories (not included in the scope of delivery):

- Fan kit
- LS200 ventilation grille
- LS230 ventilation grille
- Cleaning brush for gas burner

If you have questions regarding the accessories, please contact your local service partner.

5 Intended use

The refrigerator is designed for installation in caravans or motorhomes. It is only suitable for cooling, freezing and storing foodstuffs. The refrigerator is not intended for the proper storage of medicine.

The refrigerator is designed to be operated on a DC power supply and an AC socket and can be powered by liquid gas (propane or butane). The refrigerator may **not** be run on natural gas or city gas. The RMV5305 refrigerator also always requires a permanent DC supply.

6 Installing the refrigerator

6.1 Preparing the installation

When installing the refrigerator, note the following:

- To enable the refrigerant to circulate properly, the refrigerator may not exceed an angle of 3°.
Park the vehicle on a level surface with the help of a spirit level.
- The refrigerator must be installed so that it is easily accessible for service work, easy to de-install and install and can be easily removed from the vehicle.
- The distance between the refrigerator and the rear wall must be min. 15 mm – max. 25 mm (fig. **3**, page 4).
- The refrigerator must be installed in a recess so that it stands firm when the vehicle is in motion. Note the following dimensions here (fig. **1**, page 3).
- In the installed state, the door opening angle must be at least 115° for left-hung and right-hung doors (fig. **6**, page 4). Only this will ensure that the freezer compartment can be removed or the freezer compartment door opened. This also applies to the case of the customer changing the side that the door opens on.
- The outer wall must be fitted with an air inlet vent (fig. **2** 2, page 3) and an outlet vent (fig. **2** 3, page 3) with ventilation grilles so that the heat generated can be easily released to the outside:
 - Air inlet vent: Fit the ventilation grille as flush as possible underneath the burner lid (fig. **2** 1, page 3) with a minimum cross-section of 250 cm².
 - Outlet vent: fit above the refrigerator as far as possible.
- If the ventilation grille of the air inlet vent cannot be installed flush to the ground, an additional inlet vent (fig. **2** 5, page 3) must be provided in the floor for releasing leaked gas.

- The air vents must not be covered by vehicle parts (such as an open door or by installing accessories such as bicycle racks) while operating.
- There must be sufficient space at the back of the refrigerator for the air to be able to circulate around the cooling element.
- Fit a heat conduction plate (fig. **2** 4, page 3) above the refrigerator so that the heat does not accumulate in the vehicle.
- A distance of more than 25 mm between the refrigerator and rear wall leads to poor performance and increases the power consumption of the refrigerator. Reduce the space behind the refrigerator to create adequate air inlet and outlet ventilation (fig. **3**, page 4). Use a ventilation plate, for example, to do this.
- Install the refrigerator so that it is protected from excessive heat, as this leads to poor performance and increases the power consumption of the refrigerator.
- The electrical installation must comply with national and local regulations. European standards: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 and EN 1648-2.
- The gas installation must comply with national and local regulations. European standard: EN 1949.
- The refrigerator must be installed in a draught-proof location in accordance with EN 1949, see chapter "Installing the refrigerator in a draught-proof location" on page 17.

6.2 Installing the refrigerator in a draught-proof location

Gas-powered refrigerators in caravans or motorhomes must be installed in a draught-free location according to EN 1949. This means that the combustion air is not extracted from the interior and the exhaust fumes are prevented from directly entering the living space.

A suitable seal must be fitted between the rear panel of the refrigerator and the interior of the vehicle.



WARNING! Fire hazard!

Do not use flammable materials such as silicone sealants, foam or similar for the draught-proof installation.

The manufacturer recommends using a flexible seal to ease removal and installation for maintenance purposes.

- Attach the sealing lips (fig. **4** 1, page 4) to a stop rail behind the refrigerator, for example, by using an adhesive.
- When installing, push the refrigerator against the stop rails with the sealing lips. This then seals the space behind the refrigerator to the interior of the vehicle.

6.3 Creating the air vents



NOTE

At high ambient temperatures, the refrigerator can only provide its maximum cooling capacity if the optimum ventilation has been provided.

- Make an air inlet vent and an air outlet vent in the outer wall. Observe instructions when doing this, see chapter “Preparing the installation” on page 16 and the dimensions in fig. **7** and fig. **8**, page 5.

If the ventilation grille of the air inlet vent cannot be installed flush with the floor of the niche, you need to install an inlet vent in the floor:

- Make an air inlet vent in the floor (fig. **5**, page 4) behind the refrigerator near the gas burner. The vent pipe must lead directly outside. This allows leaking unburned gas to escape outside.
- Shield the end of the opening with a deflector to prevent sludge or dirt from getting inside while driving (fig. **5**, page 4).

6.4 Installing the ventilation grille

LS200

No. in fig. 7 , page 5	Description
1	Installation frame
2	Ventilation grille
3	Winter cover

LS230

No. in fig. 8 , page 5	Description
1	Installation frame
2	Ventilation grille
3	Winter cover

Proceed as follows (fig. **9**, page 6):

- Ensure the installation frame is water resistant (**A**).
- Insert the installation frame and screw it down tightly (**B**).
- Insert the ventilation grille and lock it in place (**C**).

6.5 Securing the refrigerator



CAUTION!

Only drill through the receptacles provided, otherwise foamed components, including cables, can be damaged.



NOTE

Attach the side walls or the attached strips so that the screws are tight, even when under increased loads (while driving).

- Move the refrigerator into its final location.
- Fasten the four screws through the four plastic washers in the sides of the refrigerator (fig. **10**, page 6), and further into the wall.

7 Reversing the door

Rotary door lock

- Replace the door as shown (fig. **11**, page 7).

2-button door lock

- Replace the door as shown (fig. **12**, page 8).

8 Put on the door panel



NOTICE! Beware of damage

Only ever lay the refrigerator on its side and never on its back. Otherwise the unit may be damaged.

The door panel must have the following dimensions:

- 740 x 455 x max. 3 – 3.8 (H x W x D in mm)
- Put on the door panel as shown (fig. **13**, page 9).

9 Connecting the refrigerator

9.1 Connecting to the gas supply



NOTICE!

- This refrigerator may only be connected to the gas supply by a specialist in accordance with the applicable guidelines and standards.
- Only use cylinders of propane or butane gas (not natural gas or city gas) with an approved pressure reduction valve and suitable head. Compare the pressure information on the type plate with the pressure information on the pressure regulator on the propane or butane gas cylinder.
- **Only** operate the refrigerator at the pressure shown on the type plate.
- Please note the pressures which are permitted in your country. Use a DIN-DVGW-approved pressure regulator with a fixed setting:
 - The following applies for Germany: DIN EN 12864
 - The following applies for Europe: EN 732 and EN 1949



NOTE

The refrigerator is equipped for a connection pressure of 30 mbar. Use a Truma VDR 50/30 back-pressure regulator when connected to a 50 mbar system.

It must be possible to shut off the refrigerator from the gas line separately by means of a shut-off device. The shut-off device must be easily accessible.

- Connect the refrigerator to the gas supply securely and without any voltage according to fig. **14**, page 9.
The following applies for Europe: Use a cutting ring fitting in accordance with EN 1949.
A hose connection is not permitted.
- Have a leak test and a flame test performed in accordance with EN 1949 by an authorised specialist.
Ensure you are issued with a certificate of inspection.

9.2 Connecting to 12 V --- and 230 V \sim



NOTICE!

- The electrical installation and repairs may only be performed by a specialist in accordance with the applicable regulations and standards.
- According to EN 1648-1, the respective negative and positive cables of the DC connections for heating and lighting may not be joined with one another in a caravan. This can cause electrical interference or damage to electrical components.
- The inverter may only be connected by a specialist.



NOTE

- The mains socket must be easily accessible so that you can unplug the power cord if required, thereby disconnecting the refrigerator from the power.
- The plug of the AC connection cable must not be cut off.
- The connection cables must be laid so that they do not come in contact with hot parts of the unit/burner or with sharp edges.
- Changes to the internal electrical installation or the connection of other electrical components (e.g. extra third party fans) to the internal wiring of the refrigerator will void the E1/CE approval and any claims from the guarantee and product liability.

► Connect the refrigerator according to fig. **15**, page 10:

Item	Description
1	AC heating cartridge
2	AC power connection cable
3	Earth AC power
4	Ionisation
5	Ignition
6	Burner
7	DC heating cartridge
8	LED lighting
9	Gas input
10	Gas output

Item	Description
11	Gas valve
12	DC power outlet
13	Gas valve supply line
A	Optional connections to DC power outlet
B	Negative terminal (-) DC permanent supply for electronics
C	Positive terminal (+) DC permanent supply for electronics
D	Connection D+ (only for RMV 5305)
E	Connection S+ (only for RMV 5305)
F	Positive cable of the heating cartridge
G	Earth cable of the heating cartridge

AC power

- Connect the refrigerator with the mains plug to an AC socket.

DC power

Please note the following cable sizes:

- < 6 m (interior): 4 mm²
 - > 6 m (interior): 6 mm²
 - Connections D+ and S+: 1 mm²
 - Cable fed via drawbar (caravans only): 2.5 mm²
- Secure the power supply line to the heating element (connections **F** and **G**) with a 15 A fuse and the line to lighting/electronics (connections **B** and **C**) with a 2 A fuse.
 - Connect the heating element (connections **F** and **G**) with the shortest possible cable.
 - Run the power supply line to the heating element (connections **F** and **G**) via a relay controlled by an ignition lock to prevent the vehicle battery from completely discharging if the engine is switched off accidentally (fig. **16**, page 11).
 - Connect a DC permanent supply to the connection for lighting/electronics (connections **B** and **C**).

D+ (RMV 5305 only)

In automatic mode, the refrigerator selects the most favourable mode available. The refrigerator is only operated with direct current when the vehicle engine is running. The electronics of the refrigerator uses the signal D+ from the light system to detect the running engine.

- Connect the D+ connection to the controls (fig. **15** D, page 10) with the respective terminal of the vehicle.

S+ (RMV 5305 only)

In automatic mode, the refrigerator is first powered with DC power from the vehicle's own solar system. The refrigerator electronics uses the S+ signal of the solar charge controller to detect a solar system. The solar charge controller must have an AES output.

- Connect the S+ connection on the controller (fig. **15** E, page 10) to the respective terminal of the solar charge controller.

Suitable solar charge controllers are available from specialist dealers.

The manufacturer recommends, for example:

- Büttner MT 300-S
(www.buettner-elektronik.de)
- Votronic MPP 240 Duo Digital
(www.votronic.de)

10 Cleaning and maintenance

**WARNING!**

Always disconnect the refrigerator from the mains before you clean and service it.

**NOTICE! Beware of damage**

- Do not allow grease or oil to come into contact with the door seal.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the refrigerator.

- Occasionally clean the refrigerator interior and exterior with a damp cloth.
- Make sure that the air vents on the refrigerator are free of any dust and dirt so that heat can be released and the refrigerator is not damaged.

11 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see back page) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault


12 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

13 Technical data

	RMV5301	RMV5305
Voltage:	230 V~ 12 V==	
Gross capacity:	78 l (without freezer compartment) 73 l (with freezer compartment)	
Net capacity:	75 l (without freezer compartment) 70 l (with freezer compartment)	
Freezer compartment:	8 l	
Connection value:	135 W (230 V~) 130 W (12 V==)	
Power consumption:	approx. 2.4 kWh/24 h (230 V) approx. 260 Ah/24 h (12 V)	
Gas consumption:	270 g/24 h	
Climatic class:	SN	
Ambient temperature:	+10 °C to +32 °C	
Ignition:	Automatic	Automatic
Power choice:	Manual	Automatic
Dimensions H x W x D:	821 x 486 x 478.5 mm	
Door panel dimensions H x W x D:	740 x 455 x max. 3.8 mm	
Weight:	24.5 kg	
Inspection/certification:		

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Einbau und Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Produktes an den Nutzer weiter.

Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole	28
2	Sicherheitshinweise	28
3	Lieferumfang	30
4	Zubehör	31
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	31
6	Kühlschrank einbauen	31
7	Türanschlag wechseln	35
8	Türdekor einsetzen	35
9	Kühlschrank anschließen	36
10	Reinigung und Pflege	40
11	Gewährleistung	40
12	Entsorgung	40
13	Technische Daten	41

1 Erklärung der Symbole

**WARNUNG!**

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**VORSICHT!**

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**ACHTUNG!**

Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung für Schäden:

- Montage- oder Anschlussfehler
- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse und falsche Anschlussspannung
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

Explosionsgefahr

- Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.
- Das Gerät darf **ausschließlich** mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck betrieben werden. Verwenden Sie nur fest-eingestellte Druckregler, die den nationalen Vorschriften entsprechen (in Europa EN 12864).

Brandgefahr

- Achten Sie auf eine saubere und rückstandsfreie Verarbeitung, wenn Silikon-Dichtungsmasse o. Ä. verwendet wird. Kommen Silikonfäden mit heißen Teilen oder offenen Flammen in Berührung, besteht Brandgefahr.
- Prüfen Sie das Gerät niemals mit einer offenen Flamme auf Undichtigkeit.
- Verwenden Sie nur Propan- oder Butangas (**kein** Erdgas).

Gesundheitsgefahr

- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Wechselstrom-Anschlusskabel dieses Geräts beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

Erstickungsgefahr

- Demontieren Sie alle Gerätetüren bei Entsorgung des Altgerätes und belassen Sie die Ablagen im Gerät, um ein versehentliches Einschließen und Ersticken zu verhindern.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen.

Stromschlag

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.

Quetschgefahr

- Fassen Sie nicht in das Scharnier.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Halten Sie das Gerät beim Transport nur am Gerätekorpus fest. Halten Sie das Gerät niemals am Absorberaggregat, den Kühlrippen, den Gasleitungen, der Tür oder der Bedienblende fest.

- Achten Sie beim Transport darauf, den Kühlkreislauf nicht zu beschädigen. Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs (Ammoniakgeruch):
 - Schalten Sie gegebenenfalls das Gerät aus.
 - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
 - Lüften Sie den Raum gut.
- Bauen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, Gasöfen usw.) ein.
- **Überhitzungsgefahr!**

Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Öffnen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
- Schließen Sie das Gerät nur mit dem zugehörigen Wechselstrom-Anschlusskabel an die Wechselstromsteckdose an.
- Verwenden Sie nur Kabel mit passendem Leitungsquerschnitt.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.

3 Lieferumfang

- Kühlschrank
- Abdeckkappen
- Eiswürfelschale
- Bedienungsanleitung
- Montageanleitung

4 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

- Lüfterkit
- Lüftungsgitter LS 200
- Lüftungsgitter LS 230
- Reinigungsbürste für Gasbrenner

Bei Fragen zu Zubehör wenden Sie sich bitte an Ihren Service-Partner.

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kühlschrank ist für den Einbau in Wohnwagen oder Wohnmobile ausgelegt. Er eignet sich ausschließlich zum Kühlen, Gefrieren und Lagern von Lebensmitteln. Der Kühlschrank ist nicht für die fachgerechte Lagerung von Medikamenten vorgesehen.

Der Kühlschrank ist für den Betrieb am Gleichstromnetz und an einer Wechselstromsteckdose ausgelegt und kann mit Flüssiggas (Propan oder Butan) betrieben werden. Der Kühlschrank darf **nicht** mit Erdgas oder Stadtgas betrieben werden. Der Kühlschrank RMV 5305 benötigt zusätzlich immer eine Gleichstrom-Dauerversorgung.

6 Kühlschrank einbauen

6.1 Einbau vorbereiten

Beachten Sie bei der Montage des Kühlschranks folgende Hinweise:

- Damit das Kältemittel ordnungsgemäß zirkulieren kann, darf der Kühlschrank einen Neigungswinkel von 3° nicht überschreiten.
Stellen Sie hierzu das Fahrzeug mit Hilfe einer Wasserwaage waagrecht ab.
- Der Kühlschrank muss so eingebaut werden, dass er für Servicearbeiten gut zugänglich ist, leicht aus- und eingebaut und ohne großen Aufwand aus dem Fahrzeug entnommen werden kann.
- Der Abstand zwischen Kühlschrank und Rückwand muss min. 15 mm – max. 25 mm (Abb. **3**, Seite 4) betragen.
- Der Kühlschrank muss in eine Nische eingebaut werden, damit er bei Bewegung des Fahrzeugs fest steht. Beachten Sie hierzu folgende Abmessungen in Abb. **1**, Seite 3).

- Im eingebauten Zustand muss der Türöffnungswinkel min. 115° bei Linksanschlag und bei Rechtsanschlag betragen (Abb. **6**, Seite 4). Nur so ist gewährleistet, dass sich das Frosterfach entnehmen lässt bzw. sich die Frosterfachtür öffnen lässt. Das gilt auch für bei kundenseitigem Wechsel des Türanschlags.
- In der Außenwand muss eine Belüftungsöffnung (Abb. **2** 2, Seite 3) und eine Entlüftungsöffnung (Abb. **2** 3, Seite 3) mit Lüftungsgitter vorgesehen werden, damit die entstehende Wärme gut nach außen abgegeben werden kann:
 - Belüftungsöffnung: Lüftungsgitter möglichst bündig zur Unterseite der Brennerabdeckung (Abb. **2** 1, Seite 3) mit einem Querschnitt von mindestens 250 cm².
 - Entlüftungsöffnung: möglichst oberhalb des Kühlschranks.
- Falls das Lüftungsgitter der Belüftungsöffnung nicht bündig zum Boden eingebaut werden kann, muss zusätzlich eine Belüftungsöffnung (Abb. **2** 5, Seite 3) im Fußboden zum Abführen von ausgetretenem Gas vorgesehen werden.
- Die Lüftungsöffnungen dürfen im Betrieb nicht durch Fahrzeugteile abgedeckt werden (z. B. geöffnete Tür oder durch den Anbau von Zubehör wie Fahrradträger).
- An der Rückseite des Kühlschranks muss ausreichend Raum vorhanden sein, damit die Luft um das Kühlelement zirkulieren kann.
- Sehen Sie oberhalb des Kühlschranks ein Wärmeleitblech vor (Abb. **2** 4, Seite 3), damit sich die Wärme nicht im Fahrzeug staut.
- Ein Abstand von über 25 mm zwischen Kühlschrank und Rückwand führt zu Leistungseinbußen und erhöhtem Energieverbrauch des Kühlschranks. Verkleinern Sie den Hohlraum hinter dem Kühlschrank entsprechend, um eine ausreichende Be- und Entlüftung herzustellen (Abb. **3**, Seite 4). Nutzen Sie hierzu z. B. ein Luftleitblech.
- Installieren Sie den Kühlschrank geschützt gegen übermäßige Wärmeeinstrahlung, da diese zu Leistungseinbußen und erhöhtem Energieverbrauch des Kühlschranks führt.
- Die elektrische Installation muss nach den nationalen und örtlichen Vorschriften erfolgen.
Europäische Normen: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 und EN 1648-2.
- Die Gas-Installation muss nach den nationalen und örtlichen Vorschriften erfolgen.
Europäische Norm: EN 1949.
- Der Kühlschrank muss nach EN 1949 zugdicht eingebaut werden, siehe Kapitel „Kühlschrank zugdicht einbauen“ auf Seite 33.

6.2 Kühlschrank zugdicht einbauen

Gasbetriebene Kühlgeräte in Wohnwagen oder Wohnmobilen müssen nach EN 1949 zugdicht eingebaut werden. Das bedeutet, dass die Verbrennungsluft nicht dem Innenraum entnommen wird und die Abgase am direkten Eintritt in den Wohnraum gehindert werden.

Zwischen Rückwand des Kühlschranks und dem Innenraum des Fahrzeugs muss eine geeignete Abdichtung vorgesehen werden.



WARNUNG! Brandgefahr!

Verwenden Sie zum zugdichten Einbau keine leicht entflammaren Materialien wie Silikon-Dichtungsmassen, Montageschaum oder Ähnliches.

Der Hersteller empfiehlt, eine flexible Dichtung zu verwenden, um den Aus- und Einbau für Wartungszwecke zu vereinfachen.

- Befestigen Sie die Dichtlippen (Abb. **4** 1, Seite 4) an einer Anschlagleiste hinter dem Kühlschrank, z. B. durch Kleben.
- Schieben Sie den Kühlschrank bei der Montage gegen die Anschlagleisten mit den Dichtlippen. Dadurch ist der Raum hinter dem Kühlschrank zum Innenraum des Fahrzeugs abgedichtet.

6.3 Lüftungsöffnungen herstellen



HINWEIS

Bei hohen Umgebungstemperaturen kann der Kühlschrank nur dann seine maximale Kühlleistung erbringen, wenn für eine optimale Be- und Entlüftung gesorgt ist.

- Fertigen Sie eine Belüftungs- und eine Entlüftungsöffnung in der Außenwand an. Beachten Sie dabei die Hinweise, siehe Kapitel „Einbau vorbereiten“ auf Seite 31 und die Maße in Abb. **7** und Abb. **8**, Seite 5.

Falls das Lüftungsgitter der Belüftungsöffnung nicht bündig zum Boden der Einbaunische eingebaut werden kann, müssen Sie eine Belüftungsöffnung im Fußboden einbauen:

- Fertigen Sie hinter dem Kühlschrank im Bereich des Gasbrenners eine Belüftungsöffnung im Boden an (Abb. **5**, Seite 4). Das Belüftungsrohr muss direkt nach außen führen. So kann austretendes unverbranntes Gas nach außen entweichen.

- Schirmen Sie das Ende der Öffnung mit einem Ablenker ab, damit während der Fahrt kein Schlamm oder Dreck eindringen kann (Abb. **5**, Seite 4).

6.4 Lüftungsgitter montieren

LS200

Pos. in Abb. 7 , Seite 5	Bezeichnung
1	Einbaurahmen
2	Lüftungsgitter
3	Winterabdeckung

LS230

Pos. in Abb. 8 , Seite 5	Bezeichnung
1	Einbaurahmen
2	Lüftungsgitter
3	Winterabdeckung

Gehen Sie wie folgt vor (Abb. **9**, Seite 6):

- Dichten Sie den Einbaurahmen wasserdicht ab (**A**).
- Setzen Sie den Einbaurahmen ein und schrauben Sie ihn fest (**B**).
- Setzen Sie das Lüftungsgitter ein und verriegeln Sie es (**C**).

6.5 Kühlschranks befestigen



VORSICHT!

Bohren Sie immer durch die dafür vorgesehenen Buchsen, da ansonsten eingeschäumte Bauteile wie Leitungen u.a. beschädigt werden können.



HINWEIS

Befestigen Sie die Seitenwände oder die angebrachten Leisten so, dass die Schrauben auch bei erhöhter Beanspruchung (während der Fahrt) fest sitzen.

- Bringen Sie den Kühlschrank in seine endgültige Lage.
- Drehen Sie vier Schrauben durch die vier Kunststoffbuchsen in den Seitenwänden des Kühlschranks (Abb. **10**, Seite 6) und weiter in die Nischenwand.

7 Türanschlag wechseln

Drehbare Türverriegelung

- Wechseln Sie den Türanschlag wie dargestellt (Abb. **11**, Seite 7).

2-Knopf-Türverriegelung

- Wechseln Sie den Türanschlag wie dargestellt (Abb. **12**, Seite 8).

8 Türdekor einsetzen



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!

Legen Sie den Kühlschrank nur auf die Seite und nie auf die Rückseite. Das Aggregat kann sonst beschädigt werden.

Das Türdekor muss folgende Abmessungen aufweisen:

- 740 x 455 x max. 3 – 3,8 (H x B x T in mm)
- Setzen Sie das Türdekor wie dargestellt ein (Abb. **13**, Seite 9).

9 Kühlschrank anschließen

9.1 An die Gasversorgung anschließen



ACHTUNG!

- Der Kühlschrank darf nur von einer Fachkraft gemäß den geltenden Vorschriften und Normen an die Gasversorgung angeschlossen werden.
- Verwenden Sie nur Propan- oder Butangasflaschen (kein Erdgas oder Stadtgas) mit geprüftem Druckreduzierventil und passendem Kopfstück. Vergleichen Sie die Druckangabe auf dem Typenschild mit der Druckangabe auf dem Druckregler der Propan- oder Butangasflasche.
- Der Kühlschrank darf **ausschließlich** mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck betrieben werden.
- Bitte beachten Sie die in Ihrem Land zugelassenen Drücke. Verwenden Sie einen festeingestellten DIN-DVGW-anerkannten Druckregler:
 - Für Deutschland gilt: DIN EN 12864
 - Für Europa gilt: EN 732 und EN 1949



HINWEIS

Der Kühlschrank ist für einen Anschlussdruck von 30 mbar ausgerüstet. Verwenden Sie bei einem Anschluss an eine 50-mbar-Anlage den Truma Vordruckregler VDR 50/30.

Der Kühlschrank muss durch eine Absperrereinrichtung in der Gasleitung separat absperrbar sein. Die Absperrereinrichtung muss leicht zugänglich sein.

- Verbinden Sie den Kühlschrank gemäß Abb. **14**, Seite 9 mit der Gasversorgung fest und spannungsfrei.
Für Europa gilt: Verwenden Sie eine Schneidringverschraubung nach EN 1949. Ein Schlauchanschluss ist nicht zulässig.
- Lassen Sie nach der fachgerechten Installation eine Dichtheitsprüfung und eine Flammprobe gemäß EN 1949 von einer autorisierten Fachkraft durchführen. Lassen Sie eine Bescheinigung dieser Prüfung ausstellen.

9.2 An 12 V --- und 230 V \sim anschließen



ACHTUNG!

- Die elektrische Installation sowie Reparaturen dürfen nur von einer Fachkraft gemäß den geltenden Vorschriften und Normen ausgeführt werden.
- Laut EN 1648-1 dürfen im Caravan die jeweiligen Minus- und Plusleitungen der Gleichstrom-Anschlüsse für Heizelement und Beleuchtung nicht miteinander verbunden werden. Es kann sonst zu elektrischer Beeinflussung oder Beschädigung elektrischer Bauteile kommen.
- Der Einbau eines Wechselrichters darf nur von einer Fachkraft ausgeführt werden.



HINWEIS

- Die Netzsteckdose muss gut erreichbar sein, sodass Sie bei Bedarf den Netzstecker ziehen und den Kühlschrank dadurch vom Netz trennen können.
- Der Stecker des Wechselstrom-Anschlusskabels darf nicht abgeschnitten werden.
- Die Anschlusskabel müssen so verlegt sein, dass sie nicht mit heißen Teilen des Aggregats/Brenners oder mit scharfen Kanten in Berührung kommen.
- Veränderungen an der internen elektrischen Installation oder der Anschluss anderer elektrischer Komponenten (z. B. fremder Zusatzlüfter) an der internen Verkabelung des Kühlschranks führen zum Erlöschen der E1/CE-Zulassung sowie jeglicher Ansprüche aus Gewährleistung und Produkthaftung!

► Schließen Sie den Kühlschrank gemäß Abb. **15**, Seite 10 an:

Pos.	Bezeichnung
1	Wechselstrom-Heizpatrone
2	Wechselstrom-Anschlusskabel
3	Masse Wechselstrom
4	Ionisation
5	Zündung
6	Brenner
7	Gleichstrom-Heizpatrone

Pos.	Bezeichnung
8	LED-Beleuchtung
9	Gas-Eingang
10	Gas-Ausgang
11	Gasventil
12	Ausgang Gleichstrom
13	Zuleitung des Gasventils
A	Optionale Anschlüsse an Ausgang Gleichstrom
B	Minuspol (-) Gleichstrom-Dauerversorgung Elektronik
C	Pluspol (+) Gleichstrom-Dauerversorgung Elektronik
D	Anschluss D+ (nur für RMV5305)
E	Anschluss S+ (nur für RMV5305)
F	Plusleitung der Heizpatrone
G	Masseleitung der Heizpatrone

Wechselstrom

- Schließen Sie den Kühlschrank mit dem Netzstecker an eine Wechselstromsteckdose an.

Gleichstrom

Beachten Sie folgende Leitungsquerschnitte:

- < 6 m (im Innenraum): 4 mm²
- > 6 m (im Innenraum): 6 mm²
- Verbindungen D+ und S+: 1 mm²
- Über Deichsel geführte Kabel (nur Caravan): 2,5 mm²
- Sichern Sie die Zuleitung zum Heizelement (Anschlüsse **F** und **G**) mit einer 15-A-Sicherung und die Zuleitung zur Beleuchtung/Elektronik (Anschlüsse **B** und **C**) mit einer 2-A-Sicherung ab.
- Schließen Sie das Heizelement (Anschlüsse **F** und **G**) mit einem möglichst kurzen Kabel an.

- Führen Sie die Zuleitung zum Heizelement (Anschlüsse **F** und **G**) über ein zündschlossgesteuertes Relais, um zu verhindern, dass die Fahrzeugbatterie bei versehentlich abgeschaltetem Motor komplett entladen wird (Abb. **16**, Seite 11).
- Schließen Sie eine Gleichstrom-Dauerversorgung an den Anschluss der Beleuchtung/Elektronik (Anschlüsse **B** und **C**) an.

D+ (nur RMV 5305)

Der Kühlschrank wählt im automatischen Betriebsmodus die günstigste vorhandene Betriebsart aus. Der Kühlschrank wird nur mit Gleichstrom betrieben, wenn der Fahrzeugmotor läuft. Die Elektronik des Kühlschranks nutzt das Signal D+ der Lichtmaschine, um den laufenden Fahrzeugmotor zu erkennen.

- Verbinden Sie den Anschluss D+ an der Steuerung (Abb. **15** D, Seite 10) mit der entsprechenden Klemme des Fahrzeugs.

S+ (nur RMV 5305)

Der Kühlschrank wird im automatischen Betriebsmodus bevorzugt mit Gleichstrom einer fahrzeugeigenen Solaranlage betrieben. Die Elektronik des Kühlschranks nutzt das Signal S+ des Solar-Ladereglers, um eine Solaranlage zu erkennen. Der Solar-Laderegler muss über einen AES-Ausgang verfügen.

- Verbinden Sie den Anschluss S+ an der Steuerung (Abb. **15** E, Seite 10) mit der entsprechenden Klemme des Solar-Ladereglers.

Entsprechende Solar-Laderegler erhalten Sie im Fachhandel.

Der Hersteller empfiehlt zum Beispiel:

- Büttner MT 300-S
(www.buettner-elektronik.de)
- Votronic MPP 240 Duo Digital
(www.votronic.de)

10 Reinigung und Pflege

**WARNUNG!**

Trennen Sie vor jeder Reinigung und Pflege den Kühlschrank vom Netz.

**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!**

- Bringen Sie die Türdichtung nicht mit Öl oder Fett in Berührung.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese den Kühlschrank beschädigen können.

- Reinigen Sie den Kühlschrank innen und außen gelegentlich mit einem feuchten Tuch.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen des Kühlschranks frei von Staub und Verunreinigungen sind, damit die beim Betrieb entstehende Wärme abgeführt werden kann und der Kühlschrank keinen Schaden nimmt.

11 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe Rückseite) oder an Ihren Fachhändler.

Zur Reparatur- bzw. Gewährleistungsbearbeitung müssen Sie folgende Unterlagen mitschicken:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.


12 Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

13 Technische Daten

	RMV 5301	RMV 5305
Anschlussspannung:	230 V~ 12 V==	
Bruttoinhalt:	78 l (ohne Frosterfach) 73 l (mit Frosterfach)	
Nettoinhalt:	75 l (ohne Frosterfach) 70 l (mit Frosterfach)	
Frosterfach:	8 l	
Anschlusswerte:	135 W (230 V~) 130 W (12 V==)	
Energieverbrauch:	ca. 2,4 kWh/24 h (230 V) ca. 260 Ah/24 h (12 V)	
Gasverbrauch:	270 g/24 h	
Klimaklasse:	SN	
Umgebungstemperatur:	+10 °C bis +32 °C	
Zündung:	Automatisch	Automatisch
Energiewahl:	Manuell	Automatisch
Abmessungen H x B x T:	821 x 486 x 478,5 mm	
Abmessungen Türdekor H x B x T:	740 x 455 x max. 3,8 mm	
Gewicht:	24,5 kg	
Prüfung/Zertifikat:		

Veillez lire attentivement cette notice avant le montage et la mise en service. Veillez ensuite la conserver. En cas de passer le produit, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

Sommaire

1	Explication des symboles	43
2	Consignes de sécurité	43
3	Pièces fournies	45
4	Accessoires	46
5	Usage conforme	46
6	Encastrement du réfrigérateur	46
7	Modification du côté d'ouverture de la porte	50
8	Mise en place du décor de la porte	50
9	Raccordement du réfrigérateur	51
10	Entretien et nettoyage	55
11	Garantie	55
12	Retraitement	55
13	Caractéristiques techniques	56

1 Explication des symboles

**AVERTISSEMENT !**

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.

**ATTENTION !**

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légère si elle n'est pas évitée.

**AVIS !**

Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des défauts de montage ou de raccordement
- des sollicitations mécaniques et une tension de raccordement incorrecte ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'explosion

- N'ouvrez jamais le module de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures si il est ouvert.
- Faites fonctionner le réfrigérateur **uniquement** avec une pression correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique. Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales (en Europe EN 12864).

Risque d'incendie

- Assurez un traitement propre et sans traces lorsque du mastic au silicone ou un produit similaire est utilisé. Tout contact de fils de silicone avec des pièces chaudes ou des flammes nues présente un risque d'incendie.
- Ne contrôlez jamais l'étanchéité du réfrigérateur à l'aide d'une flamme nue.
- Utilisez uniquement du gaz propane ou butane (**pas de** gaz naturel).

Risque pour la santé

- Si le réfrigérateur présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Si le câble de raccordement en courant alternatif du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un professionnel est habilité à réparer le réfrigérateur. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers.

Risque d'asphyxie

- Démontez toutes les portes du réfrigérateur lors du retraitement d'un ancien réfrigérateur et laissez les tablettes dans le réfrigérateur afin d'éviter tout risque d'enfermement et d'asphyxie accidentels.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Choc électrique

- Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.

Risque d'écrasement

- Ne touchez pas la charnière.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Lors du transport, ne fixez le réfrigérateur que par le corps du réfrigérateur. Ne le fixez jamais au module de l'absorbeur, aux ailettes de refroidissement, aux conduites de gaz, à la porte ou au panneau de commande.

- Lors du transport, veillez à ne pas endommager le circuit frigorifique. Le réfrigérant du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas d'endommagement du circuit frigorifique (odeur d'ammoniaque) :
 - Le cas échéant, éteignez le réfrigérateur.
 - Évitez tout feu ouvert et toute étincelle.
 - Aérez bien la pièce.
- Ne montez pas le réfrigérateur près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, fours à gaz, etc.).
- **Risque de surchauffe !**
Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que le réfrigérateur se trouve à distance suffisante des murs ou des objets, de sorte que l'air puisse circuler.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- Pour raccorder le réfrigérateur au courant alternatif, veuillez utiliser exclusivement la prise de courant correspondante.
- Utilisez uniquement des câbles de la section appropriée.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- Le réfrigérateur ne doit pas être exposé à la pluie.

3 Pièces fournies

- Réfrigérateur
- Caches
- Bac à glaçons
- Notice d'utilisation
- Instructions de montage

4 Accessoires

Disponibles en accessoires (non compris dans la livraison) :

- Kit ventilateur
- Grille d'aération LS200
- Grille d'aération LS230
- Brosse de nettoyage pour brûleur à gaz

En cas de questions concernant les accessoires, veuillez vous adresser à votre partenaire de service après-vente.

5 Usage conforme

Le réfrigérateur est conçu pour le montage dans les camping-cars et caravanes. Il convient uniquement pour réfrigérer, conserver et stocker des aliments. Le réfrigérateur n'est pas destiné au stockage conforme des médicaments.

Le réfrigérateur est conçu pour fonctionner sur l'alimentation CC et sur une prise de courant et peut fonctionner avec des gaz liquides (propane ou butane). Le réfrigérateur **ne doit pas** être utilisé avec du gaz naturel ou gaz de ville. Le réfrigérateur RMV5305 a toujours besoin, en plus, d'une alimentation permanente en courant continu.

6 Encastrement du réfrigérateur

6.1 Préparation au montage

Tenez compte des remarques suivantes lors du montage du réfrigérateur :

- Pour que le frigorigène puisse circuler correctement, le réfrigérateur ne doit pas dépasser un angle d'inclinaison de 3°.
Pour ce faire, garez le véhicule à l'horizontale à l'aide d'un niveau à bulle.
- Le réfrigérateur doit être installé de sorte à être facilement accessible pour les travaux de maintenance, et à ce qu'il puisse être installé et retiré sans trop d'effort du véhicule.
- La distance entre le réfrigérateur et le mur arrière doit être min. 15 mm – max. 25 mm (fig. **3**, page 4).
- Le réfrigérateur doit être construit dans une alcôve, afin qu'il soit stable lorsque le véhicule se déplace. Pour ce faire, tenez compte des dimensions suivantes dans la fig. **1**, page 3.

- Une fois le montage effectué, l'angle de l'ouverture de porte doit être d'au moins 115° pour l'ouverture à gauche et pour l'ouverture à droite (fig. **6**, page 4). C'est le seul moyen de garantir qu'il sera possible de retirer le compartiment conservateur et d'ouvrir la porte du compartiment conservateur. Ceci est également valable lors d'un changement du côté d'ouverture de la porte par le client.
- La paroi extérieure doit comporter une ouverture de ventilation (fig. **2** 2, page 3) et une ouverture d'aération (fig. **2** 3, page 3) équipée d'une grille d'aération, afin que la chaleur formée puisse être évacuée correctement vers l'extérieur :
 - Ouverture de ventilation : placez la grille d'aération autant que possible au même niveau que le dessous du cache du brûleur (fig. **2** 1, page 3), avec une section d'au moins 250 cm².
 - Ouverture d'aération : si possible, au-dessus du réfrigérateur.
- Si la grille de ventilation de l'ouverture d'aération ne peut pas être montée à fleur du plancher, prévoir en plus une ouverture d'aération (fig. **2** 5, page 3) dans le plancher pour évacuer les gaz.
- Les ouvertures d'aération ne doivent pas être recouvertes par des pièces du véhicule pendant le fonctionnement (p. ex. porte ouverte ou accessoires, comme porte-vélos).
- Il doit y avoir suffisamment de place au dos du réfrigérateur pour que l'air puisse circuler autour de l'élément réfrigérant.
- Prévoyez un déflecteur de chaleur au-dessus du réfrigérateur (fig. **2** 4, page 3) afin que la chaleur ne s'accumule pas dans le véhicule.
- Une distance de plus de 25 mm entre le réfrigérateur et la paroi arrière conduit à de mauvaises performances et à une consommation d'énergie accrue du réfrigérateur. Par conséquent, réduisez la cavité derrière le réfrigérateur pour produire une ventilation et un échappement suffisants (fig. **3**, page 4). Pour ce faire, utilisez par exemple un déflecteur d'air.
- Installez le réfrigérateur à l'abri d'un rayonnement excessif de chaleur, car cela conduit sinon à des pertes de la performance et augmente la consommation d'énergie du réfrigérateur.
- L'installation électrique doit être effectuée conformément aux règlements locaux et nationaux.
Normes européennes : EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 et EN 1648-2.
- L'installation de gaz doit être effectuée conformément aux règlements locaux et nationaux.
Norme européenne : EN 1949.
- Le réfrigérateur doit être EN 1949 encasté sans passage d'air, voir chapitre « Encastrement du réfrigérateur sans passage d'air », page 48.

6.2 Encastrement du réfrigérateur sans passage d'air

Les appareils de refroidissement fonctionnant au gaz dans des camping-cars ou caravanes doivent être encastrés hermétiquement, selon la norme EN 1949. Cela signifie que l'air nécessaire à la combustion n'est pas pris dans l'habitacle et que les gaz d'échappement ne pénètrent pas directement dans l'espace habitable.

Un colmatage adapté doit être prévu entre l'arrière du réfrigérateur et l'intérieur du véhicule.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

Pour l'encastrement hermétique, n'utilisez pas de matériaux facilement inflammables comme les mastics en silicone, mousse de montage, etc.

Le fabricant recommande d'utiliser un joint flexible afin de simplifier le démontage et le montage à des fins de maintenance.

- Fixez les lèvres d'étanchéité (fig. **4** 1, page 4) à une barre de butée derrière le réfrigérateur, p. ex. en les collant.
- Lors du montage, poussez le réfrigérateur contre les barres de butée avec les lèvres d'étanchéité. L'espace se trouvant derrière le réfrigérateur est ainsi hermétiquement séparé de l'habitacle du véhicule.

6.3 Découpe des ouvertures de ventilation



REMARQUE

En cas de températures ambiantes élevées, le réfrigérateur ne peut fournir sa puissance frigorifique maximale que si l'aération et la ventilation sont optimales.

- Pratiquez une ouverture d'aération et de ventilation dans la paroi extérieure. Ce faisant, respectez les consignes, voir chapitre « Préparation au montage », page 46, et les dimensions dans la fig. **7** et la fig. **8**, page 5.

Si la grille d'aération de l'ouverture d'aération ne peut pas être montée au même niveau que le plancher de l'alcôve, il faut prévoir en plus une ouverture d'aération dans le plancher du véhicule :

- derrière le réfrigérateur, dans la zone du brûleur, pratiquez une ouverture d'aération dans le plancher (fig. **5**, page 4). Le tuyau de ventilation doit mener directement vers l'extérieur. Ainsi, le gaz non brûlé peut s'échapper vers l'extérieur.

- Protégez l'extrémité de l'ouverture avec un déflecteur pour que ni boue ni salissures ne puisse y pénétrer pendant le trajet (fig. **5**, page 4).

6.4 Montage de la grille de ventilation

LS200

Pos. dans fig. 7 , page 5	Désignation
1	Cadre de montage
2	Grilles d'aération
3	Couvercle d'hivernage

LS230

Pos. dans fig. 8 , page 5	Désignation
1	Cadre de montage
2	Grilles d'aération
3	Couvercle d'hivernage

Procédez comme suit (fig. **9**, page 6) :

- Scellez le cadre de montage de manière étanche à l'eau (**A**).
- Insérez le cadre de montage et vissez-le (**B**).
- Insérez la grille d'aération et verrouillez-la (**C**).

6.5 Fixation du réfrigérateur



ATTENTION !

Percez toujours à travers les douilles prévues ; dans le cas contraire, les composants en mousse et les câbles, entre autres, pourraient être endommagés.



REMARQUE

Fixez les parois latérales ou les plinthes de telle sorte que les vis soient bien serrées, même sous une charge accrue (pendant la conduite).

- Placez le réfrigérateur à son emplacement définitif.
- Vissez quatre vis dans les quatre douilles en plastique des parois latérales du réfrigérateur (fig. **10**, page 6) puis dans la niche murale.

7 Modification du côté d'ouverture de la porte

Verrouillage rotatif de la porte

- Remplacez le côté d'ouverture de la porte comme représenté (fig. **11**, page 7).

Verrouillage à 2 boutons de la porte

- Remplacez le côté d'ouverture de la porte comme représenté (fig. **12**, page 8).

8 Mise en place du décor de la porte



AVIS ! Risque d'endommagement !

Placez le réfrigérateur uniquement sur le côté et jamais sur l'arrière. Cela pourrait endommager le groupe frigorifique.

Le décor de la porte doit avoir les dimensions suivantes :

- 740 x 455 x max. 3 - 3,8 (h x l x p en mm)
- Insérez le décor de la porte comme indiqué sur l'illustration (fig. **13**, page 9).

9 Raccordement du réfrigérateur

9.1 Raccordement à l'alimentation en gaz



AVIS !

- Seul un spécialiste est habilité à raccorder le réfrigérateur à l'alimentation au gaz, conformément aux directives et normes en vigueur.
- Utilisez uniquement des bouteilles de gaz propane ou butane (pas de gaz naturel ou gaz de ville) dont la vanne de réduction de pression a été contrôlée et un embout correspondant. Vérifiez que les données inscrites sur le régulateur de pression de la bouteille de propane ou de butane correspondent aux données inscrites sur la plaque signalétique.
- Faites fonctionner le réfrigérateur **uniquement** avec une pression correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Veuillez tenir compte des pressions autorisées dans votre pays. Utilisez un régulateur de pression à réglage fixe reconnu DIN DVGW :
 - Pour l'Allemagne : DIN EN 12864
 - Pour l'Europe : EN 732 et EN 1949



REMARQUE

Le réfrigérateur est équipé pour une pression de raccordement de 30 mbar. En cas de raccordement à une installation de 50 mbar, utilisez un régulateur de pression Truma VDR 50/30.

Le réfrigérateur doit pouvoir être séparé de la conduite de gaz par un dispositif de blocage. Le dispositif de blocage doit être facile d'accès.

- Raccordez le réfrigérateur à l'alimentation en gaz conformément à la fig. **14**, page 9 de manière fixe et sans tension.
Pour l'Europe : Utilisez un raccord à bague coupante conforme EN 1949. Il est interdit d'utiliser un raccord pour tuyaux.
- Après l'installation dans les règles de l'art, faites effectuer un test d'étanchéité et un essai à la flamme selon la norme EN 1949 par un technicien agréé. Faites-vous remettre un certificat de ce test.

9.2 Raccordement à l'alimentation 12 V --- et 230 V \sim



AVIS !

- L'installation électrique et les réparations doivent être effectuées par un spécialiste, en conformité avec les règlements et les normes applicables.
- Selon la norme EN 1648-1, les lignes positives et négatives respectives des connecteurs à courant continu pour le chauffage et l'éclairage ne peuvent être raccordées ensemble dans une caravane. Cela peut provoquer des interférences électriques ou endommager des composants électriques.
- L'installation d'un onduleur doit être effectuée uniquement par un spécialiste.



REMARQUE

- La prise secteur doit être facile d'accès, de telle sorte que vous puissiez débrancher la fiche secteur en cas de besoin et ainsi débrancher le réfrigérateur.
- La fiche du câble de raccordement au courant alternatif ne doit pas être coupée.
- Les câbles de raccordement doivent être posés de telle sorte qu'ils ne sont pas en contact avec les parties chaudes de l'unité / du brûleur ou avec des arêtes vives.
- Des modifications de l'installation électrique interne ou le raccordement d'autres composants électriques (p. ex. ventilateur supplémentaire d'un autre fabricant) au câblage interne du réfrigérateur annulent l'homologation E1 / CE et toute réclamation issue de la garantie et de la responsabilité du fabricant !

► Raccordez le réfrigérateur au courant conformément à la fig. **15**, page 10 :

Pos.	Désignation
1	Cartouche chauffante courant alternatif
2	Câble de raccordement en courant alternatif
3	Masse courant alternatif
4	Ionisation
5	Allumage
6	Brûleur
7	Cartouche chauffante courant continu

Pos.	Désignation
8	Éclairage LED
9	Entrée du gaz
10	Sortie du gaz
11	Vanne du gaz
12	Sortie courant continu
13	Ligne d'alimentation de la vanne de gaz
A	Raccordements optionnels à sortie courant continu
B	Pôle négatif (-) alimentation permanente en courant continu, électronique
C	Pôle positif (+) alimentation permanente en courant continu, électronique
D	Raccordement D+ (seulement pour RMV 5305)
E	Raccordement S+ (seulement pour RMV 5305)
F	Ligne positive de la cartouche chauffante
G	Ligne de masse de la cartouche chauffante

Courant alternatif

- Branchez le réfrigérateur avec la fiche d'alimentation sur une prise secteur.

Courant continu

Respectez les sections de câbles suivantes :

- < 6 m (à l'intérieur) : 4 mm²
 - > 6 m (à l'intérieur) : 6 mm²
 - Raccordements D+ et S+ : 1 mm²
 - Câble sur timon (caravane uniquement) : 2,5 mm²
- Protégez la ligne d'alimentation vers l'élément de chauffage (raccordements **F** et **G**) avec un fusible de 15 A et la ligne d'alimentation pour l'éclairage/l'électronique (raccordements **B** et **C**) avec un fusible de 2 A.
 - Raccordez l'élément de chauffage (raccordements **F** et **G**) avec un câble aussi court que possible.

- Faites passer la ligne d'alimentation vers l'élément de chauffage (raccordement **F** et **G**) par un relais à serrure de contact pour éviter que la batterie du véhicule soit complètement déchargée lorsque le moteur est éteint accidentellement (fig. **16**, page 11).
- Connectez une alimentation permanente CC au raccordement pour l'éclairage/l'électronique (raccordements **B** et **C**).

D+ (uniquement RMV5305)

En mode automatique, le réfrigérateur sélectionne le mode le plus favorable. Le réfrigérateur ne fonctionne avec du courant continu que lorsque le moteur du véhicule est en marche. L'électronique du réfrigérateur utilise le signal D+ de la dynamo afin de reconnaître la marche du moteur du véhicule.

- Connectez le raccordement D+ au niveau de la commande (fig. **15** D, page 10) à la borne correspondante du véhicule.

S+ (uniquement RMV5305)

En mode automatique, le réfrigérateur fonctionne de préférence sur le courant continu du système solaire du véhicule. L'électronique du réfrigérateur utilise le signal S+ du régulateur de charge solaire pour détecter un système solaire. Le régulateur de charge solaire doit disposer d'une sortie AES.

- Connectez le raccordement S+ au niveau de la commande (fig. **15** E, page 10) à la borne correspondante du régulateur de charge solaire.

Vous trouverez des régulateurs de charge solaire correspondants dans le commerce spécialisé.

Le fabricant recommande par exemple :

- Büttner MT 300-S
(www.buettner-elektronik.de)
- Votronic MPP 240 Duo Digital
(www.votronic.de)

10 Entretien et nettoyage



AVERTISSEMENT !

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien du réfrigérateur, veuillez à débrancher celui-ci du secteur.



AVIS ! Risque d'endommagement !

- Ne mettez pas le joint de la porte en contact avec de l'huile ou de la graisse.
- N'utilisez ni détergents abrasifs, ni objets durs pour le nettoyage, ceux-ci pouvant endommager le réfrigérateur.

- Nettoyez le réfrigérateur à l'intérieur et à l'extérieur de temps en temps avec un chiffon humide.
- Assurez-vous que les ouvertures de ventilation du réfrigérateur ne sont pas encombrées de saletés ou de poussières, pour que la chaleur générée par le fonctionnement soit évacuée et que l'appareil ne soit pas endommagé.

11 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir la dernière page) ou à votre revendeur spécialisé.

Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.


12 Retraitement

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

13 Caractéristiques techniques

	RMV 5301	RMV 5305
Tension de raccordement :	230 V~ 12 V==	
Capacité :	78 l (sans compartiment conservateur) 73 l (avec compartiment conservateur)	
Contenu net :	75 l (sans compartiment conservateur) 70 l (avec compartiment conservateur)	
Compartiment conservateur :	8 l	
Valeurs de raccordement :	135 W (230 V~) 130 W (12 V==)	
Consommation électrique :	env. 2,4 kWh/24 h (230 V) env. 260 Ah/24 h (12 V)	
Consommation de gaz :	270 g/24 h	
Classe climatique :	SN	
Température ambiante :	De +10 °C à +32 °C	
Allumage :	Automatique	Automatique
Choix de l'énergie :	Manuel	Automatique
Dimensions h x L x l :	821 x 486 x 478,5 mm	
Dimensions décor de la porte h x L x l :	740 x 455 x max. 3,8 mm	
Poids :	24,5 kg	
Contrôle/Certificat :		

Lees deze handleiding voor de montage en de ingebruikname zorgvuldig door en bewaar hem. Geef de handleiding bij het doorgeven van het product aan de gebruiker.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen	58
2	Veiligheidsinstructies	58
3	Omvang van de levering	60
4	Toebehoren.	60
5	Reglementair gebruik	61
6	Koelkast inbouwen	61
7	Deurbevestiging wisselen	65
8	Deurdecor aanbrengen	65
9	Koelkast aansluiten	66
10	Reiniging en onderhoud.	69
11	Garantie	70
12	Afvoer	70
13	Technische gegevens.	71

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG!

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of gemiddeld letsel, als deze niet wordt vermeden.



LET OP!

Aanwijzing met betrekking tot een situatie die kan leiden tot materiële schade, als deze niet wordt vermeden.



INSTRUCTIE

Meer informatie over de bediening van het product.

2 Veiligheidsinstructies

De fabrikant kan in de volgende gevallen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade:

- montage- of aansluitfouten
- beschadiging van het product door mechanische invloeden en verkeerde aansluitspanning
- veranderingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- gebruik voor andere dan de in de handleiding beschreven toepassingen



WAARSCHUWING! Niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Explosiegevaar

- Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.
- De koelkast mag **uitsluitend** met de op het typeplaatje aangegeven druk worden gebruikt. Gebruik alleen vast ingestelde drukregelaars die voldoen aan de nationale voorschriften (in Europa EN 12864).

Brandgevaar

- Let op een schone en restloze verwerking, als siliconenaafdichtmassa en dergelijke wordt gebruikt. Bij contact van siliconendraden met hete delen of open vuur bestaat brandgevaar.
- De koelkast nooit met open vuur op lekkage controleren.
- Gebruik uitsluitend propaan- of butaangas (**geen** aardgas).

Gevaar voor de gezondheid

- Als de koelkast zichtbaar is beschadigd, mag hij niet in gebruik worden genomen.
- Als de wisselstroomaansluitkabel van deze koelkasten wordt beschadigd, moet deze om gevaar uit te sluiten worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.
- Reparaties aan deze koelkast mogen uitsluitend door vakmonteurs worden uitgevoerd. Door niet-vakkundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.

Verstikkingsgevaar

- Demonteer bij de afvoer van de oude koelkast alle koelkastdeuren, en laat de aflegplaten in de koelkast om onbedoeld naar binnen klimmen door kinderen en stikken te voorkomen.



VOORZICHTIG! Niet in acht nemen van deze voorzichtigheidsaanwijzingen kan leiden tot licht of gemiddeld letsel.

Elektrische schok

- Let er voor de ingebruikneming op dat toevoerleiding en stekker droog zijn.

Beknellingsgevaar

- Grijp niet in de scharnier.



LET OP! Gevaar voor beschadiging

- Houd de koelkast tijdens transport alleen aan de koelkastbehuizing vast. Houd de koelkast nooit aan absorptieaggregaat, koelribben, gasleidingen, deur of bedienpaneel vast.
- Voorkom beschadiging van het koelcircuit tijdens transport. Het koudemiddel in het koelcircuit is licht ontvlambaar. Bij een beschadiging van het koelcircuit (ammoniakgeur):
 - Schakel de koelkast eventueel uit.
 - Vermijd open vuur en ontstekingsvonken.
 - Ventileer de ruimte goed.

- Plaats het product niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, gasovens etc.).
- **Oververhittingsgevaar!**
Let er altijd op dat de warmte die bij het gebruik ontstaat goed afgevoerd kan worden. Zorg ervoor dat de koelkast op voldoende afstand tot wanden en voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.
- Vergelijk de spanning op het typeplaatje met de aanwezige energievoorziening.
- Open in geen geval het koelcircuit.
- Sluit de koelkast uitsluitend met de bijbehorende wisselstroomaansluitkabel aan op de wisselstroomcontactdoos.
- Gebruik alleen kabels met passende kabeldiameter.
- Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit het stopcontact.
- De koelkast mag niet aan regen worden blootgesteld.

3 Omvang van de levering

- Koelkast
- Afdekkappen
- Bakje voor ijsblokjes
- Gebruiksaanwijzing
- Montagehandleiding

4 Toebehoren

Als toebehoren verkrijgbaar (niet bij de levering inbegrepen):

- Ventilatorset
- Ventilatiooster LS200
- Ventilatiooster LS230
- Reinigingsborstel voor gasbrenner

Neem bij vragen over toebehoren contact op met uw servicepartner.

5 Reglementair gebruik

De koelkast is ontworpen voor inbouw in caravans of campers. Ze zijn uitsluitend geschikt voor het koelen, diepvriezen en bewaren van levensmiddelen. De koelkast is niet bedoeld voor de vakkundige opslag van geneesmiddelen.

De koelkast is ontworpen voor gebruik met een gelijkstroomnet en een wisselstroom-contactdoos, en kan met vloeibaar gas (propana of butaan) worden gebruikt. De koelkast mag **niet** met aardgas of stadsgas worden gebruikt. De koelkast RMV 5305 heeft bijkomend altijd een gelijkstroom-continuvoeding nodig.

6 Koelkast inbouwen

6.1 Montage voorbereiden

Neem bij de montage van de koelkast volgende aanwijzingen in acht:

- Voor een optimale circulatie van het koudemiddel mag de koelkast een hellingshoek van hooguit 3° hebben.
Plaats hiervoor het voertuig met een waterpas horizontaal.
- De koelkast moet zodanig worden ingebouwd dat hij voor onderhoud goed toegankelijk is, eenvoudig in- en uitgebouwd en zonder veel moeite uit het voertuig kan worden genomen.
- De afstand tussen de koelkast en achterwand moet min. 15 mm – max. 25 mm (afb. **3**, pagina 4) bedragen.
- De koelkast moet in een nis worden ingebouwd, zodat hij bij beweging van het voertuig vast staat. Neem hiervoor de volgende afmetingen in acht afb. **1**, pagina 3).
- In ingebouwde toestand moet de deuropeningshoek minstens 115° bij linker- en rechteraanslag bedragen (afb. **6**, pagina 4). Alleen zo is gegarandeerd dat het vriesvak kan worden uitgenomen resp. de vriesvakdeur kan worden geopend. Dit geldt ook voor de vervanging van de deuraanslag ter plekke.
- In de buitenwand moeten een beluchtingsopening (afb. **2** 2, pagina 3) en een ontluchtingsopening (afb. **2** 3, pagina 3) met ventilatierooster voorhanden zijn om de warmte die ontstaat goed naar buiten te kunnen leiden:
 - Beluchtingsopening: Beluchtingsrooster moet indien mogelijk in een lijn zijn met de onderzijde van de branderafdekking (afb. **2** 1, pagina 3) met een diameter van hooguit 250 cm².
 - Beluchtingsopening: indien mogelijk boven de koelkast.

- Indien het ventilatierooster van de beluchtingsopening niet in een lijn met de ondergrond kan worden ingebouwd, moet ook een beluchtingsopening (afb. **2** 5, pagina 3) in de ondergrond voor het afvoeren van uitgetreden gas worden aangebracht.
- De beluchtingsopeningen mogen tijdens gebruik niet door voertuigdelen worden afgedekt (bijvoorbeeld geopende deur of door de aanbouw van toebehoren zoals fietsdrager).
- Aan de achterzijde van de koelkast moet voldoende ruimte voorhanden zijn zodat de lucht rond het koelelement kan circuleren.
- Monteer boven de koelkast een warmtegeleideplaat (afb. **2** 4, pagina 3) zodat zich geen warmte in het voertuig verzamelt.
- Een afstand van meer dan 25 mm tussen koelkast en achterwand leidt tot vermogensverlies en een verhoogd energieverbruik van de koelkast. Verklein de holle ruimte achter de koelkast zodanig dat voldoende be- en ontluchting is gegarandeerd (afb. **3**, pagina 4). Gebruik hiervoor bijvoorbeeld een luchtgeleidingsplaat.
- Installeer de koelkast beschermd tegen overmatige warmte-instraling, omdat dit leidt tot vermogensverlies en verhoogd energieverbruik van de koelkast.
- De elektrische installatie moet volgens de nationale en regionale voorschriften worden uitgevoerd.
Europese normen: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 en EN 1648-2.
- De gasinstallatie moet volgens de nationale en regionale voorschriften worden uitgevoerd.
Europese norm: EN 1949.
- De koelkast moet conform EN 1949 tochtvrij worden ingebouwd, zie hoofdstuk „Koelkast met onafhankelijke beluchting inbouwen” op pagina 63.

6.2 Koelkast met onafhankelijke beluchting inbouwen

Koeltoestellen op gas in caravans of campers in moeten conform EN 1949 met onafhankelijke beluchting worden ingebouwd. Dit betekent dat de verbrandingslucht niet uit de binnenruimte wordt genomen en de afvoergassen niet direct in de woonruimte kunnen dringen.

Tussen de achterwand van de koelkast en de binnenruimte van het voertuig moet een geschikte afdichting worden aangebracht.



WAARSCHUWING! Brandgevaar!

Gebruik voor de tochtvrije inbouw geen licht ontvlambaar materiaal zoals silicone-afdichtmassa, montageschuim en dergelijke.

De fabrikant raadt aan om een flexibele afdichting te gebruiken om in- en uitbouwen voor onderhoud te vereenvoudigen.

- Bevestig de afdichtlippen (afb. **4** 1, pagina 4) aan een lijst achter de koelkast, bijvoorbeeld door lijmen.
- Schuif de koelkast bij montage tegen de aanslaglijsten met de afdichtlippen. Hierdoor is de ruimte achter de koelkast richting de binnenruimte van het voertuig afgedicht.

6.3 Beluchtingsopeningen maken



INSTRUCTIE

Bij hoge omgevingstemperatuur functioneert de koelkast alleen optimaal, als de be- en ontluuchting optimaal is.

- Breng een be- en ontluuchtingsopening in de buitenwand aan. Neem hiervoor de aanwijzingen in acht, zie hoofdstuk „Montage voorbereiden” op pagina 61 en de afmetingen in afb. **7** en afb. **8**, pagina 5.

Indien het ventilatierooster van de beluchtingsopening niet in een lijn met de ondergrond van de inbouwnis kan worden ingebouwd, moet een beluchtingsopening in de ondergrond worden ingebouwd:

- Maak achter de koelkast bij de gasbrander een beluchtingsopening in de ondergrond (afb. **5**, pagina 4). De beluchtingsbuis moet direct naar buiten leiden. Zo kan uittredend onverbrand gas naar buiten ontwijken.
- Scherm het einde van de opening af met een bochtstuk zodat tijdens rijden geen modder of vuil kan binnendringen (afb. **5**, pagina 4).

6.4 Ventilatioerooster monteren

LS200

Pos. in afb. 7 , pagina 5	Omschrijving
1	Montageframe
2	Ventilatioeroosters
3	Winterafdekking

LS230

Pos. in afb. 8 , pagina 5	Omschrijving
1	Montageframe
2	Ventilatioeroosters
3	Winterafdekking

Ga als volgt te werk (afb. **9**, pagina 6):

- Dicht het montageframe waterdicht af (**A**).
- Plaats het montageframe en schroef het vast (**B**).
- Plaats het ventilatioerooster en vergrendel het (**C**).

6.5 Koelkast bevestigen



VOORZICHTIG!

Boor altijd door de hiervoor bedoelde bussen, omdat anders ingeschuimde bouwdeelen zoals leidingen en dergelijke kunnen worden beschadigd.



INSTRUCTIE

Bevestig de zijwanden of de aangebrachte lijsten zodanig dat de schroeven ook bij verhoogde belasting (tijdens rijden) vast zitten.

- Zet de koelkast in de uiteindelijke positie.
- Draai de vier schroeven door de vier kunststof bussen in de zijwanden van de koelkast (afb. **10**, pagina 6) en verder in de niswand.

7 Deurbevestiging wisselen

Draaibare deurvergrendeling

- Vervang de deurbevestiging zoals weergegeven (afb. **11**, pagina 7).

2-knopdeurvergrendeling

- Vervang de deurbevestiging zoals weergegeven (afb. **12**, pagina 8).

8 Deurdecor aanbrengen



LET OP! Gevaar voor beschadiging!

Leg de koelkast alleen op de zijkant neer, nooit op de achterzijde. Anders kan het aggregaat worden beschadigd.

Het deurdecor moet de volgende afmetingen hebben:

- 740 x 455 x max. 3 – 3,8 (h x b x d in mm)
- Plaats het deurdecor zoals weergegeven (afb. **13**, pagina 9).

9 Koelkast aansluiten

9.1 Op de gastoevoer aansluiten



LET OP!

- De koelkast mag alleen door een vakman volgens de geldende voorschriften en normen op de gasvoorziening worden aangesloten.
- Gebruik uitsluitend propaan- of butaangasflessen (geen aardgas of stadsgas) met gekeurd drukreducerend ventiel en passend kopstuk. Vergelijk de druk op het typeplaatje met de druk op de drukregelaar van de propaan- of butaangasfles.
- De koelkast mag **uitsluitend** met de op het typeplaatje aangegeven druk worden gebruikt.
- Neem a.u.b. de in uw land toegestane drukwaarden in acht. Gebruik een vast ingestelde DIN-DVGW-erkende drukregelaar:
 - Voor Duitsland geldt: DIN EN 12864
 - Voor Europa geldt: EN 732 en EN 1949



INSTRUCTIE

De koelkast is voor een aansluitdruk van 30 mbar uitgerust. Gebruik bij een aansluiting op een 50-mbar-inrichting de Truma voordrukregelaar VDR 50/30.

De koelkast moet door een afsluitinrichting in de gasleiding afzonderlijk kunnen worden afgesloten. De afsluitinrichting moet goed toegankelijk zijn.

- Verbind de koelkast conform afb. **14**, pagina 9 met de gastoevoer, vast en spanningsvrij.
Voor Europa geldt: Gebruik een snijringkoppeling conform EN 1949.
Een slangaansluiting is niet toegestaan.
- Laat na de vakkundige installatie een dichtheidscontrole en een vlamtest conform EN 1949 door een geautoriseerde vakman uitvoeren.
Laat een protocol van deze controle maken.

9.2 Op 12 V \equiv en 230 V \sim aansluiten



LET OP!

- De elektrische installatie alsmede reparaties mogen alleen door een vakman conform de geldende voorschriften en normen worden uitgevoerd.
- Conform EN 1648-1 mogen in de caravan de desbetreffende min- en plusleidingen van de gelijkstroomaansluitingen voor verwarmingselement en verlichting niet met elkaar worden verbonden. Anders kunnen elektrische bouwdelen elektrisch worden beïnvloed of beschadigd.
- De inbouw van een omvormer mag alleen door een vakman worden uitgevoerd.



INSTRUCTIE

- De netcontactdoos moet goed bereikbaar zijn zodat de netstekker indien nodig kan worden uitgetrokken en de koelkast daardoor van het net kan worden gescheiden.
- De stekker van de wisselstroomaansluitkabel mag niet worden afgesneden.
- De aansluitkabel moet zodanig gemonteerd zijn dat deze niet met hete delen van aggregaat/brander of met scherpe randen in contact komen.
- Wijzigingen van de interne elektrische installatie of de aansluiting van andere elektrische componenten (bijvoorbeeld externe extra ventilator) aan de interne bekabeling van de koelkast doen de E1/CE-toelating en elke aanspraak op garantie vervallen!

► Sluit de koelkast aan conform afb. **15**, pagina 10:

Pos.	Omschrijving
1	Wisselstroom-verwarmingspatroon
2	Wisselstroom-aansluitkabel
3	Massa wisselstroom
4	Ionisatie
5	Contact
6	Brander
7	Gelijkstroom-verwarmingspatroon
8	Ledverlichting

Pos.	Omschrijving
9	Gasingang
10	Gasuitgang
11	Gasklep
12	Uitgang gelijkstroom
13	Toevoerleiding van de gasklep
A	Optionele aansluitingen van uitgang gelijkstroom
B	Minpool (-) gelijkstroom-continuvoeding elektronisch systeem
C	Pluspool (+) gelijkstroom-continuvoeding elektronisch systeem
D	Aansluiting D+ (alleen voor RMV5305)
E	Aansluiting S+ (alleen voor RMV5305)
F	Plusleiding van de verwarmingspatroon
G	Massaleiding van de verwarmingspatroon

Wisselstroom

- Sluit de koelkast met de netstekker aan op een wisselstroomcontactdoos.

Gelijkstroom

Neem volgende leidingdiameters in acht:

- < 6 m (in binnenruimte): 4 mm²
- > 6 m (in binnenruimte): 6 mm²
- Verbindingen D+ en S+: 1 mm²
- Via dissel geleide kabels (alleen caravan): 2,5 mm²
- Beveilig de toevoerleiding naar het verwarmingselement (aansluitingen **F** en **G**) met een 15-A-zekering en de toevoerleiding voor de verlichting/elektronisch systeem (aansluitingen **B** en **C**) met een 2-A-zekering.
- Sluit het verwarmingselement (aansluitingen **F** en **G**) met een zo kort mogelijke kabel aan.
- Leid de toevoerleiding naar het verwarmingselement (aansluitingen **F** en **G**) via een met contactslot gestuurd relais om te voorkomen dat de accu bij onbedoeld uitgeschakelde motor compleet ontladst (afb. **16**, pagina 11).
- Sluit een gelijkstroom-continuvoeding aan op de aansluiting van de verlichting/het elektronisch systeem (aansluitingen **B** en **C**).

D+ (alleen RMV 5305)

De koelkast kiest in automatische bedrijfsmodus de gunstigste bedrijfsmodus. De koelkast wordt alleen met gelijkstroom bedreven, als de motor draait. Het elektronisch systeem van de koelkast gebruikt het signaal D+ van de dynamo om het draaien van de voertuigmotor te herkennen.

- Verbind de aansluiting D+ van besturing (afb. **15** D, pagina 10) met de desbetreffende klem van het voertuig.

S+ (alleen RMV 5305)

De koelkast wordt in automatische bedrijfsmodus bij voorkeur met gelijkstroom van een zonne-energie-installatie van het voertuig bedreven. Het elektronisch systeem van de koelkast gebruikt het signaal S+ van de solar-laadregeling te herkennen. De solar-laadregelaar moet over een AES-uitgang beschikken.

- Verbind de aansluiting S+ van besturing (afb. **15** E, pagina 10) met de desbetreffende klem van de solar-laadregeling.

Deze solar-laadregelingen zijn verkrijgbaar in de vakhandel.

De fabrikant raadt bijvoorbeeld aan:

- Büttner MT 300-S
(www.buettner-elektronik.de)
- Votronic MPP 240 Duo Digital
(www.votronic.de)

10 Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING!

Scheid de koelkast voor reiniging en onderhoud van het net.



LET OP! Gevaar voor beschadiging!

- Voorkom contact van de deurafdichting met olie of vet.
- Gebruik voor het reinigen geen bijtende schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen, de koelkast zou hierdoor beschadigd kunnen raken.

- Reinig de koelkast van binnen en buiten met een vochtige doek.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van de koelkast vrij zijn van stof en verontreinigingen, zodat de bij gebruik ontstane warmte kan worden afgevoerd en de koelkast niet beschadigd raakt.

11 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, wendt u zich tot het filiaal van de fabrikant in uw land (zie achterzijde) of tot uw speciaalzaak.

Voor de afhandeling van de reparatie of garantie dient u de volgende documenten mee te sturen:

- een kopie van de factuur met datum van aankoop,
- reden van de klacht of een beschrijving van de storing.


12 Afvoer

► Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recycelen.



Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.

13 Technische gegevens

	RMV 5301	RMV 5305
Aansluitspanning:	230 V~ 12 V==	
Bruto-inhoud:	78 l (zonder vriesvak) 73 l (met vriesvak)	
Nettoinhoud:	75 l (zonder vriesvak) 70 l (met vriesvak)	
Vriesvak:	8 l	
Aansluitwaarden:	135 W (230 V~) 130 W (12 V==)	
Energieverbruik:	ca. 2,4 kWh/24 h (230 V) ca. 260 Ah/24 h (12 V)	
Gasverbruik:	270 g/24 h	
Klimaatklasse:	SN	
Omgevingstemperatuur:	+10 °C tot +32 °C	
Contact:	Automatisch	Automatisch
Energiekeuze:	Handmatig	Automatisch
Afmetingen h x b x d:	821 x 486 x 478,5 mm	
Afmetingen deurdeco h x b x d:	740 x 455 x max. 3,8 mm	
Gewicht:	24,5 kg	
Keurmerk/certificaat:		

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden